

诗性语言 研究

SHIXING YUYAN YANJIU

马大康 著

中国社会科学出版社

国家社会科学基金项目研究成果

诗性语言

研究

SHIXING YUYAN YANJIU

马大康 著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

诗性语言研究/马大康著. —北京: 中国社会科学出版社,
2005. 3

ISBN 7-5004-5067-2

I. 诗… II. 马… III. 文学语言—研究 IV. I045

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 038502 号

责任编辑 史慕鸿

责任校对 尹 力

封面设计 王 华

版式设计 李 建

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010-84029450(邮购)

010-84031534(总编室)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 丰华装订厂

版 次 2005 年 3 月第 1 版

印 次 2005 年 3 月第 1 次印刷

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 10.75

插 页 2

字 数 257 千字

定 价 26.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

摘 要

关于诗性语言研究，主要存在三条思路：其一是将诗性语言视为相对于日常语言的独立范畴，从结构、功能、修辞等方面加以区分，试图揭示诗性语言的特征。诸如俄国形式主义、新批评、符号学等；其二是否认两者区别的客观性，认为差异的根源在于人的主观态度、阅读方式、文学能力等，譬如克罗齐、伊森伯格、伊格尔顿和读者反应批评；其三是海德格尔和伽达默尔，他们将语言与存在相联系，提出诗歌语言即“原语言”，即存在和真理的显现。

本成果以现象学的观念为基础，批判地吸收了前人的思想成果，从新的理论视角，将人、语言、世界视为多维度的存在，由人、语言、世界之间关系的多向性和多变性，以及相互作用的复杂性出发，深入探讨诗性语言问题。在论述过程中，努力打通哲学、语言学、文艺学、文化人类学诸学科界限，展开横向的比较分析和纵向的历史考察，提出了一系列创新性观点。

成果论述分析了语言特征的多面性和语言存在的多维性，指出它的变化取决于人与语言间建立的意向性关系，正是意向性关系的变化决定着人、语言、世界间关系的变化，从而决定了语言的存在状态和特征。

提出“虚拟意向关系”这一概念来取代西方文论中惯用的

“虚构”。阐明虚拟意向关系悬置了世界，将“人—语言—世界”关系转化为“人—语言”关系，转化为“我—你”关系，由此，语言摆脱了工具性而成为具有自我独立价值的主体。虚拟意向关系既解放了人，又解放了语言，使语言展现出“地质学般的层次”和诗意魅力。

诗性语言包含着深刻的辩证法。当人与语言处于虚拟意向关系时，语言的指称、陈述、交流功能丧失了，现实也因而被疏离，语言成为陶醉于审美光芒的自主自为的语言。然而，人、语言毕竟植根于现实，一旦从陶醉中清醒，回到现实关系，语言的种种现实功能就复活了，而且由于语言在自我更新的同时，也更新了人，解放了人，这种一度放弃指陈功能而获得新生的语言就以最为有力的言说，揭示出世界的本相；一度放弃交流而让自身更加丰盈、更加多情的语言则最为有效地沟通着人与人的情感乃至灵魂。诗性语言因而具有了无可比拟的巨大实践能量。

人与语言的诗性关系取决于人、语言双方及其作用方式，反之，诗性关系也塑造、丰富着人与语言，赋予诗性语言以特征。本成果同样在人与语言、世界的关系中对语言陌生化、语言空白和语境等问题作出新的阐释，指出语言陌生化首先是作为一种“标志”，引领人与语言建立虚拟的审美意向关系，赋予人、语言以新的存在方式，将人与语言共同带入审美之境。由于历史的积淀，人、语言潜隐着具体化倾向，这一倾向受到日益强化的理性、逻辑、语言规则的压抑。诗性语言则以语言空白等种种策略解放了这一潜能，从而使概念的语言建构成意向性客体。同时，阐明诗性作品内部语境是“能产性”的，外部语境是“非确定性”的，作品凭借经验情境，解除了语言与现实情境直接、现场、即时有限的关系，在时空维度上无止境地延展流变，凡此特点，都促成语言的诗意创生。

成果阐释了诗性语言的历史生成及其演变，否弃了将诗性语言类同于原始语言的做法，进而指出，在原始时期，原始隐喻建立了人、语言、世界间最初关系的模型，随着人类实践发展，从中逐渐分化出人、语言、世界间的种种关系，并建构起文化的各个门类。诗性语言、诗性隐喻只是其中分化出的一支。当原始思维解体，原始隐喻脱落了巫术功能，它就羽化为精神性的诗性隐喻了。

语言诗意积淀是一个漫长的历史过程，其间关键是诗歌的独立。诗源自原始仪式中的语言表达活动，它与歌、乐、舞融为一体。随着仪式被据为私有，仪式日趋式微了，仪式中的语言表达活动以诗和谣的形式流向民间。然而，诗性语言真正成熟则在于诗歌从“口传”到“书写”的转化。这一变化促成了诗歌的独立，加速了语言诗意积淀，拓展了诗性语言的精神宇宙。与此同时，也致使语言日渐远离民间而转向贵族化，并因此遗落感性肉体，背弃了深层的生命冲动。于是，诗性语言不得不徘徊于两者之间，在它不断地追寻精神天宇的同时，又始终恋念着“大地”，恋念着“乡音”。

诗性语言作为存在，它不等同于媒介，但又离不开媒介。它必须以物质形式的媒介作为自己必要的载体。因此，作为物质形式的媒介的变化也就制约或催促着诗性语言变革。从“口传”到“书写”是一个巨大变化，而现代电子传媒时代的到来，则对诗性语言构成最为严峻的挑战。以电视为主的现代电子传媒迅速发展，有力地改变着人的存在方式、感受方式和理解方式：一是消弭了人与欣赏对象间的距离感，强化了现场感；二是清洗了文学的“氛围”或诗意，以“去差异化”消解了各个领域的界限；三是将“理性自律主体”置换成“多重的、撒播的和去中心化的主体”，令语言成为能指的飘移。上述种种变化摧残着传统的语言

诗意并逼迫诗性语言重新调整自己。特别是计算机网络对诗性语言的冲击更为直接，也更为激烈。网络所构建的赛博空间，促成了话语的狂欢，以大众的戏谑，清扫着诗性语言的贵族气息。媒介的变化注定了诗性语言的演变。然而，有一点可以确信：人作为多维度的存在，人为了追求自身的丰富性，他永远需要同诗性语言结伴而行。无论诗性语言发生什么变化，以什么形态面貌出现，它决不会离弃人类而消逝。

文学是语言的艺术。语言构成了文学存在的基地，它包含着文学审美性产生的奥秘。语言又与人、与世界密切相关。从某种意义上说，语言的存在状态即人的存在状态、世界的存在状态，而诗性语言则展示着人、世界最丰富的存在状态。因而本成果将不仅为文学理论提供一个新的理论基点，而且也拓展了对人自身及世界的认识。

序

徐中玉

马大康教授寄来他近年完成的大著《诗性语言研究》，非常高兴，也非常钦佩。确实没有料到对文学语言还可以作出这样丰富、深入、广博的探讨。“诗性”无疑能够激发许多人的兴趣与想象，也许没有一位文学爱好者，特别是创作家会不向往“诗性”，希望读到的任何作品都真正具有可亲可近的诗性，自己写出的即使不是诗篇的形式也要有人人欢迎的诗性，但却远不是随意、轻易就能做到这一点。相信这部著作能够帮助有着这一学习渴望的读者得到难得的满足。

“诗性”如果用太哲理化的语言来解说反不容易使人明白，是否可说是一种高尚的，雅致的，智慧的，灵动的，极容易深入人的灵魂深处，内心深处的感悟状态，精光四射，魅力无穷的感觉呢？

这样的感觉，在文学作品中，自然惟有用诗性的同日常语言有差异的更精美的语言才能完美地显现出来。而这又同读者和作者应有诗性的品格、胸襟、人文素养有不可分割的关系。

大康教授在书中深广地从一个全新的理论视角思考、论证了诗性语言的问题。不但对诗性语言的历史生成、诗意转化和本质

特征等问题，而且对语言陌生化、语言空白、语境等比较具体的不少问题都作出了新的阐释，从哲理到具体的把握，都有指引，是很值得仔细阅读的。书中几篇文章在我所主编的《文艺理论研究》刊出后，获得广泛的好评与注意。在文学语言研究和文学工作者的根本修养这些领域中，我认为这部书有许多新意，不仅有深度，发人所未发，还对文学工作者有指导实践的贡献。

我感到，凭大康教授多年在大学潜心研究、认真教学的丰富经验，还希望再写一书，重在联系中外古今的优秀作品，以实例为主，帮助读者在实践创作和拓展视野方面，从这部书中得到更多的启发。

感谢他寄示此稿使我得以先睹为快，略写这些读后的感想，相信读者会爱读这部好书的。

2005年3月1日在上海

目 录

摘 要.....	(1)
序.....	(1)
绪 论.....	(1)
一 关于诗性语言研究的三条思路.....	(2)
二 人·语言·世界	(14)

上 编

第一章 语言是变色龙	(25)
一 神性与工具性	(25)
二 敞开与遮蔽	(30)
三 解放与专制	(35)
四 无我与有我	(39)
五 自我遗忘与自我显现	(41)
六 语言是变色龙	(43)
第二章 虚拟意向关系与语言的审美转化	(45)
一 虚拟意向关系与语言的审美转化	(45)

二	虚拟意向关系与语言的喧嚣	(51)
三	虚拟意向关系与诗语辩证法	(54)
四	虚构与虚拟意向关系	(58)
五	从原初关系到虚拟意向关系	(63)
第三章	语言陌生化与生存新维度	(67)
一	俄国形式主义视野中的语言陌生化	(67)
二	语言陌生化的二重意义	(72)
三	感知方式抑或存在方式	(79)
四	陌生化：“轮回”还是“涅槃再生”	(84)
五	回归自然之境	(88)
第四章	语言空白、空缺、空位与存在的家园	(93)
一	具体化意向与语言空位	(93)
二	空白、空缺、空位的互动关系	(99)
三	“无言之美”	(106)
四	从“牢笼”到“家园”	(110)
第五章	语境与语言的诗意生成	(116)
一	“能产性语境”与“限制性语境”	(117)
二	“有机语境”与“总语境”	(125)
三	现实情境与经验情境	(133)
下 编		
第六章	从原始隐喻到诗性隐喻	(143)
一	诗，“人类的母语”	(143)
二	原始隐喻与诗性隐喻	(149)

三	原始隐喻：人类文化的原初范型·····	(155)
四	语言的历史分化与诗性隐喻的诞生·····	(160)
第七章	从“口传”到“书写”·····	(164)
一	原始仪式：孕育原始诗歌的母体·····	(164)
二	从诗、乐、舞一体到诗歌的独立·····	(169)
三	《诗经》：从口传到书写的转折点·····	(175)
四	言外之意、象外之境：书面作品语言诗化的 极致·····	(182)
第八章	重返大地的努力·····	(188)
一	体制的权力与民间的远离·····	(188)
二	追求精神而背弃肉身·····	(193)
三	重返大地的努力·····	(197)
第九章	图像时代语言的诗意危机·····	(208)
一	“读图时代”文字的困窘·····	(208)
二	韵味消逝与诗意放逐·····	(216)
三	中心消解与话语游戏·····	(224)
第十章	赛博空间的话语狂欢·····	(230)
一	赛博空间：民间狂欢节广场·····	(230)
二	狂欢节广场上的众声喧哗·····	(235)
三	从“意境”到“戏谑”·····	(241)
四	诗性语言的命运·····	(251)

附 论

附论一 文学：语言的高级生活形式

- 巴赫金论文学语言…………… (259)
- 一 语言的“第三维”…………… (259)
- 二 对话的“泛音”…………… (264)
- 三 语境、语调与“和声支持”…………… (270)
- 四 文学的“全语体性”…………… (274)
- 五 语言“边界”与“一体双身”…………… (279)

附论二 以词语创建存在

- 海德格尔的“言说”观…………… (285)
- 一 从“语言”走向“言说”…………… (285)
- 二 “言说”的源始形式…………… (290)
- 三 “言说”的呈现方式…………… (294)
- 四 “言说”的皈依之路…………… (299)

附论三 《庄子》：语言的“无何有之乡”…………… (307)

- 一 庄子：历史虚无主义者…………… (307)
- 二 《庄子》：语言和历史的背离…………… (312)
- 三 《庄子》：作为虚构之诗…………… (316)

主要参考文献…………… (320)

后 记…………… (325)

Contents

Abstract	(1)
-----------------------	-----

Preface	(1)
----------------------	-----

Introduction	(1)
---------------------------	-----

1. Three Ways of Thinking on Poetic Language (2)
2. Humanity, Language and the World (14)

Part I

Chapter 1 Language as Chameleon	(25)
--	------

1. Divinity vs. Instrumentality (25)
2. Disclosure vs. Concealment (30)
3. Emancipation vs. Domination (35)
4. Self-absence vs. Self-presence (39)
5. Self-forgetting vs. Self-exposure (41)
6. Language as Chameleon (43)

Chapter 2 Virtual Intent Relationship vs. Aesthetic Transformation of Language	(45)
---	------

1. Virtual Intent Relationship vs. Aesthetic Transformation of Language (45)
2. Virtual Intent Relationship vs. the Clamor of Language (51)
3. Virtual Intent Relationship vs. Poetic Linguistic Dialectics (54)
4. Fabrication vs. Virtual Intent Relationship (58)
5. From Primitive Relationship to Virtual Intent Relationship (63)

Chapter 3 Defamiliarization of Language and a New

Dimension of Existence (67)

1. Defamiliarization of Language in the Perspective of Russian Formalism (67)
2. The Dual Meaning of the Defamiliarization of Language (72)
3. Ways of Perception or Ways of Existence (79)
4. Defamiliarization — “Samsara Recursion” or “Nirvana Rebirth” (84)
5. A Reversion to Nature (88)

Chapter 4 The Vacuity, Vacancy, and Absence of Language

and the Homeland of Existence (93)

1. Concrete Intent and the Absence of Language (93)
2. Interactions among Vacuity, Vacancy, and Absence (99)
3. The Beauty of Language Absence (106)

4. From "Cage" to "Homeland" (110)

Chapter 5 Linguistic Context vs. Poetic Formation of

- | | |
|--|-------|
| Language | (116) |
| 1. "Generative Context" vs. "Restricted Context" | (117) |
| 2. "Organic Context" vs. "Generic Context" ... | (125) |
| 3. Realistic Context vs. Empirical Context | (133) |

Part II

Chapter 6 From Primitive Metaphor to Poetic

- | | |
|--|-------|
| Metaphor | (143) |
| 1. Poetry, the "Mother Tongue of Humanity" ... | (143) |
| 2. Primitive Metaphor vs. Poetic Metaphor | (149) |
| 3. Primitive Metaphor; the Prototype of Human Culture | (155) |
| 4. The Historical Split of Language and the Birth of Poetic Metaphor | (160) |

Chapter 7 From Oral Transmission to Graphic

- | | |
|---|-------|
| Transcription | (164) |
| 1. Primitive Rite—Matrix of Primitive Poetry | (164) |
| 2. From the Union of Poetry, Music and Dance to the Independence of Poetry | (169) |
| 3. The Book of Songs; the Turning Point from Oral Transmission to Graphic Transcription ... | (175) |
| 4. Meaning beyond Words, Realm beyond | |

Phenomena: the Apex of Poeticized Language in Written Texts	(182)
Chapter 8 The Endeavor to Return to Earth	(188)
1. Systemic Power and Popular Distanciation	(188)
2. The Quest for Spirituality and the Renunciation of Corporeality	(193)
3. The Endeavor to Return to Earth	(197)
Chapter 9 The Crisis of Poetic Language in an Era of Pictures	(208)
1. The Impasse of Writing in the “Era of Picture Reading”	(208)
2. The Elapse of Poetic Charm and Exile of Poeticity	(216)
3. De-Centering and Word Games	(224)
Chapter 10 The Carnival of Speech in Cyberspace	(230)
1. Cyberspace: A Carnival Plaza for the Populace	(230)
2. The Clamor at the Carnival Plaza	(235)
3. From “Poetic Ambience” to “Word Play”	(241)
4. The Fate of the Poetic Language	(251)
Appendices	
Appendix I. Literature: the Advanced Form of Existence of Language — Bakhtin on Literary Language	(259)